

FURENGUI BAIHUAJIE



人民教育出版社

『妇人规』

白话解

傅金英◎主编



《妇人规》白话解

FURENGUI BAIHUAJIE

主 编 傅金英

副主编 丁建国 魏赓权

编 委 (以姓氏笔画为序)

丁建国 于胜男 王冰玉 李艳青

李瑞丽 赵莉娜 傅金英 魏赓权



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

图书在版编目(CIP)数据

《妇人规》白话解/傅金英主编. —北京:人民军医出版社, 2014.3

ISBN 978-7-5091-7331-2

I. ①妇… II. ①傅… III. ①中医妇产科学—中国—明代
IV. ①R271

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 033666 号

策划编辑: 管悦 文字编辑: 魏新 责任审读: 吴然
 张怡泓 陈鹏

出版发行: 人民军医出版社 经销: 新华书店

通信地址: 北京市 100036 信箱 188 分箱 邮编: 100036

质量反馈电话: (010)51927290; (010)51927283

邮购电话: (010)51927252

策划编辑电话: (010)51927300—8060

网址: www.pmmmp.com.cn

印、装: 三河市春园印刷有限公司

开本: 850mm×1168mm 1/32

印张: 11.5 字数: 290 千字

版、印次: 2014 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 0001—3000

定价: 36.00 元

版权所有 侵权必究

购买本社图书, 凡有缺、倒、脱页者, 本社负责调换



内容提要

《妇人规》，妇科著作，由明代张介宾撰写。内容共分总论、经脉、胎孕、产育、产后、带浊梦遗、乳病、子嗣、癥瘕及前阴 10 类，依据妇女生理特点和病变规律，论述妇科诊治法则。本书作者以白话的形式对全书进行注释，通俗易懂，实用性强，适合临床中医师、中医爱好者阅读参考。

前言

中医的出路在临床,而中医的临床需要理论的指导,没有理论指导的临床是盲目的临床,不可能取得很好的疗效。中医理论涵盖于中医经典著作中。“读经典,做临床”是提高中医医务人员专业水平,培养优秀临床人才的一条重要途径。所谓“经者,径也”。历代名医,无一不娴熟经典,并在经典的基础上,继承、发扬、创立新说,推动临床学术的发展,造福百姓。张景岳又名张介宾,字会卿,别号通一子,是明代杰出的医学家,为温补学派的代表人物,学术思想对后世影响很大。张景岳晚年集自己的学术思想,临床各科、方药针灸之大成,辑成《景岳全书》。其内容丰富,囊括理论、本草、成方、临床各科疾病,是一部全面而系统的临床参考书。《妇人规》为《景岳全书》中的三十八卷(妇人规上)及三十九卷(妇人规下)。其内容分为总论、经脉、胎孕、孕育、产后、带浊遗淋、乳病、子嗣、癥瘕、前阴 10 类,文字表达气势宏阔,议论纵横,多方引证,演绎推理,逻辑性强,是一部很有价值的妇科临床参考书。适合于中医院校中医专业及中西医专业本科生、妇科研究生、中医临床工作者及中医爱好者研读学习。作者对《妇人规》进行注释和释义,目的主要是为了方便读者学习和更好地理解该部经典书籍。然而,由于中医文化博大精深,加之本人水平有限,个别地方难免有释义不尽完善甚至不妥之处,敬请读者谅解并指正。

傅金英

2014 年 2 月

目 录

第 1 章 总论类	1
一、妇人九证	1
二、论难易	2
第 2 章 经脉类	6
一、经脉之本	6
二、经脉诸脏病因	8
三、经不调	12
附：调经论外备用方	24
四、血热经早	25
附：血热论外方	28
五、血热经迟	29
六、血寒经迟	30
附：血寒论外方	32
七、血虚经乱	32
八、肾虚经乱	39
九、经期腹痛	43
附：经痛论外方	49
十、崩淋经漏不止	50
附：崩漏论外方	68

十一、杀血心痛	69
十二、热入血室	71
十三、辨血色	74
十四、血枯经闭	76
附：经闭论外方	83
十五、经脉类论列总方	84
第 3 章 胎孕类	96
一、胎脉	96
二、胎候	99
三、安胎	106
附：安胎论外方	128
四、恶阻	130
附：恶阻论外方	132
五、胎气上逼	133
六、胎漏	135
附：胎漏论外方	139
七、妊娠卒然下血	140
八、胎动欲堕	143
九、数堕胎	145
十、胎不长	148
十一、鬼胎	149
十二、妊娠药禁	151
十三、妊娠寡欲	152
十四、胎孕类论列总方	153
第 4 章 产育类	165
一、滑胎	165
二、催生	167
三、稳婆	170

四、产要	171
五、六逆产	177
六、胞破产难	180
七、胞衣不出	182
八、气脱血晕	185
九、儿初生	188
十、子死腹中	191
十一、产门不开不闭子宫不收	193
十二、小产	196
十三、下胎断产	201
十四、产育类论列总方	203
第 5 章 产后类	207
一、论产后当大补气血	207
二、论产后三禁	212
三、产后腹痛	213
四、产后发热	219
五、产后乍寒乍热	225
六、蓐劳	227
七、产后喘促	230
八、产后恶露不止	232
九、产后发痉	234
十、产后大便秘涩	235
十一、产后杂证方	237
十二、产后类论列总方	238
第 6 章 带浊梦遗类	248
一、带下	248
二、白浊遗淋	256
三、妇人梦与鬼交	259

四、带浊类论列总方	261
第 7 章 乳病类	267
一、乳少	267
二、乳出	268
三、吹乳妒乳	269
四、乳痈、乳岩	271
五、乳病论列总方	274
第 8 章 子嗣类	277
一、宜麟策	277
二、盈虚吟	306
三、辨古	306
四、述古	309
五、子嗣类论列总方	311
第 9 章 癥瘕类	314
一、论证	314
二、血瘕	318
三、食瘕	324
四、气瘕	326
五、癥瘕类论列总方	337
第 10 章 前阴类	346
一、阴挺	346
二、阴肿	347
三、阴疮	349
四、阴痒	351
五、阴冷	352
六、交接出血而痛	354
七、前阴类论列总方	355

第1章

总论类

一、妇人九证

【原文】 妇人诸病，本与男子无异，而其有异者，则惟经水^[1]、胎、产之属，故本门^[2]亦止列^[3]此九证，曰：经脉^[4]类、胎孕类、产育类、产后类、带浊类^[5]、乳病类、子嗣类^[6]、癥瘕^[7]类、前阴类。凡此九者，乃其最切之病^[8]，不得不另详方论^[9]。此外杂证，但与男子相同者，自有各门论治之法，故不以男女分，而资赘^[10]于此。

〔注释〕

〔1〕 经水 月经的别称。

〔2〕 本门 即指《妇人规》。

〔3〕 止 副词。只，仅仅。

〔4〕 经脉 指月经。

〔5〕 带浊 即带下。

〔6〕 子嗣(zǐsì) 传宗接代的儿子。

〔7〕 癥瘕 病症名，见《金匱要略·疟病脉证并治》。指腹腔内凝聚成块的一类疾病。

〔8〕 最切之病 切，贴近，靠近。指与女性关系最为密切的疾病。

[9] 方论 方:方法,医理医方。论:论述。

[10] 资赘(zī zhuì) 资,提供。如,可资借鉴,以资参考。赘述,指多余的,不必要的叙述。

[白话解] 妇人各种各样的疾病本来与男子没有大的差别,而其中有差别的则只有月经、胎孕、产育之类,所以本门只列以下九类病证,即:经脉类、胎孕类、产育类、产后类、带浊类、乳病类、子嗣类、癥瘕类、前阴类。以上这九种病证,是与女性关系最为密切的疾病,不得不另外详细论述其医理医方。除此之外,妇科杂证,只要与男子相同的,自然在《景岳全书》各门中分别记述有辨证论治的方法,所以不再以男女性别不同来分类而在《妇人规》中赘述。

二、论 难 易

【原文】 谚云:“宁治十男子,莫治一妇人。”此谓妇人之病不易治也。何也? 不知妇人之病,本与男子同,而妇人之情^[1],则与男子异,盖^[2]以妇人幽居^[3]多郁,常无所伸^[4],阴性^[5]偏拗,每不可解^[6]。加之慈恋^[7]爱憎,嫉妒忧恚^[8],罔知义命^[9],每多怨尤^[10],或有怀^[11]不能畅遂,或有病不可告人,或信师巫,或畏药餌^[12],故染着坚牢,根深蒂固,而治之有不易耳^[13],此其情之使然^[14]也。然尚有人事^[15]之难,如寇宗奭引黄帝之论曰:“凡治病,察其形气色泽,形气相得,谓之可治;色泽以浮,谓之易已;形气相失,色夭不泽^[16],谓之难治。”又曰:“诊病之道,观人勇怯、骨肉、皮肤,能知其虚实,以为诊法。”故曰:治之要极^[17],无失色脉,此治之大则也。

[注释]

[1] 情 性情,性格。

[2] 盖 大概。古汉语中虚词,用在一句话的开头,承上文

申说理由或原因,引起下文,无实际意义。

[3] 幽居 居住在深而幽静的地方。古代妇女常常深居家中不能外出。

[4] 伸 通“申”,倾诉。

[5] 阴性 此处特指女性。据阴阳区分男女,男性为阳刚之体,女性为阴柔之体。

[6] 解 化解,舒解,解除,消除。

[7] 慈恋 慈:慈善。恋:想念不忘,不忍分离,恋恋不舍。

[8] 忧恚(huì) 忧:忧愁,忧虑。恚:怨恨,恚恨。

[9] 罔(wǎng)知义命 罔:蒙蔽,欺罔。知:知道,对事实或道理有认识。义:意义。命:命运。

[10] 怨尤 怨恨,怨天尤人。

[11] 怀 情怀,心怀,胸怀。

[12] 药餌 药物,药引。

[13] 耳 语气助词,“罢了”。

[14] 情之使然 然:这样,如此。由妇人的性情所导致。

[15] 人事 人情事理,人为之事。

[16] 色夭(yāo)不泽 夭:通“妖”,怪象。这里指人气色异常。《素问·脉要精微论》中指出,审察五色主要是观察五色的明润光泽与否,凡润泽明亮,含蓄不露,表明五脏精气未衰,胃气未败,疾病预后多良。反之,夭然不泽,枯槁暗晦,真色暴露,表明脏腑精气衰败,胃气欲竭,预后多凶。如赤如代赭石、黄如黄土、黑如地苍等等。色夭不泽指病人面色过黄、过紫、过红、过于晦黯等,没有光泽。

[17] 治之要极 治疗最重要的地方。

[白话解] 有谚语说:“宁治十男子,莫治一妇人。”这句话的意思是说妇人的疾病不容易治疗。为什么呢?不知妇人的疾病,本来与男子相同,然而妇人的性情,则与男子相异,大概因为妇人常常深居家中,环境幽静,情志多有抑郁,常常无处倾诉,女性体

质属阴，性情又多偏颇执拗，抑郁情绪经常得不到舒解。再加上遇到事情念念不忘、恋恋不舍，对爱恨情仇不能释怀，嫉妒、忧愁、怨恨，错误的判断自身生活中某些事的意义并把它们和自己的命运联系在一起。常常怨天尤人，或者有心事不能顺利的随人心愿，或者有病不便于告诉他人，或者迷信巫师，或者害怕药引，所以一旦患病就比较严重，病情顽固，治疗起来也不容易，这些不过是由妇人的性情所导致的罢了。此外尚有人情事理方面的问题，如寇宗奭引《黄帝内经》的论述上说：“凡治病，察其形气色泽，形气相得，谓之可治；色泽以浮，谓之易已；形气相失，色夭不泽，谓之难治。”又曰：“诊病之道，观人勇怯、骨肉、皮肤，能知其虚实，以为诊法。”故曰：治之要极，无失色脉，此治之大则也。

【原文】 今富贵之家，居奥室^[1]之中，处帷幔^[2]之内，复有以绵帕蒙其手者，既不能行望色之神，又不能尽切脉之巧。使^[3]脉有弗合^[4]，未免多问，问之觉繁，必谓医学不精，往往并药不信，不知问亦非易，其有善问者，正非医之善者不能也。望闻问切，欲于四者去其三，吾恐神医不神矣。世之通患^[5]，若此最多，此妇人之所以不易也。故凡医家^[6]病家^[7]，皆当以此为意。

【注释】

[1] 奥室 指房屋的深处。

[2] 帷幔 为遮挡而悬挂起来的布、绸子、丝绒等。有些地方也称床帐、帐子。

[3] 使 假如，假使。

[4] 弗合 弗：不。不相符合。

[5] 通患 通病。

[6] 医家 医生，大夫。

[7] 病家 病人。

【白话解】 当今富贵人家的女子，居住在深宅之中，处于帷幔之内，又有用绵帕遮盖自己手的，医生既不能施展通过望诊察疾病的神奇诊法，又不能充分发挥通过脉诊来诊察疾病的巧妙

医术。假使病人脉证不相符，医生免不了多加询问来了解病情，问多了病人会觉得烦琐，一定会说医生医术不精，往往连医生所开具的处方和药物也不信任，她们不知道问诊也不是简单容易的事情，擅长问诊，正是非精通医道的医生无法做到的。望、闻、问、切四种诊法，如果从四者除去其中望、问、切三者，我恐怕即使是神医也无法施展妙术了。当今社会的通病，像这样的最多，这就是妇人之病不易诊治的原因。所以无论医生还是病人，都应当注意这方面意义。

第2章

经脉类

一、经脉之本

【原文】《上古天真论》曰：“女子二七，天癸^[1]至，任脉通，太冲脉盛，月事以时下，故有子。”盖^[2]天癸者，言后天之阴气，阴气足而月事^[3]通，是即^[4]所为月经也。正以女体属阴，其气^[5]应月，月以三旬^[6]而一盈，经以三旬而一至，月月如期，经常不变，故谓之月经，又谓之月信^[7]。夫^[8]经者，常也，一有不调，则失其常度^[9]而诸病见矣。然经本阴血，何脏无之？惟^[10]脏腑之血皆归冲脉，而冲为五脏六腑之血海^[11]，故经^[12]言太冲脉盛，则月事以时下，此可见冲脉为月经之本也。然血气之化，由于水谷，水谷盛则血气亦盛，水谷衰则血气亦衰。而水谷之海，又在阳明。考之《痿论》曰：“阳明者，五脏六腑之海，主润宗筋，宗筋主束骨而利机关也。冲脉者，经脉之海也。主渗灌谿谷，与阳明合于宗筋，阴阳总宗筋之会，会于气街，而阳明为之长^[13]。”是以男精女血，皆由前阴^[14]而降，此可见冲脉之血，又总由阳明水谷之所化，而阳明胃气，又为冲脉之本也。故月经之本，所重在冲脉，所重在胃气，所重在心脾生化之源耳^[15]。其他如七情六淫、饮食起居之失宜^[16]者，无非皆心脾胃气之贼^[17]。何者当顾^[18]，何者当去^[19]，学人于此，当知所从^[20]矣。

[注释]

[1] 天癸 男女皆有，是肾精肾气充盛到一定程度时，体内出现的一种具有促进生长发育和生殖的精微物质。

[2] 盖 大概。古汉语中虚词，用在一句话的开头，承上文申说理由或原因，引起下文，无实际意义。

[3] 月事 月经。

[4] 是即 是：这；即：就是。

[5] 气 中医指人体内能使各器官正常地发挥机能的原动力。

[6] 三旬 10日为一旬。三旬：30天。

[7] 月信 月经。

[8] 夫 助词。用在一句话的开始，没有实际意义。如：“夫战，勇气也”。也可用在一句话的末尾或句中停顿的地方表示感叹。如：“逝者如斯夫，不分昼夜”。

[9] 常度 度：限度。常度：正常限度，正常规律，常态。

[10] 惟 只是。

[11] 血海 四海之一。即冲脉。

[12] 经 指《黄帝内经》。

[13] 长 原意为排行最大或辈分大，或指领导人。如：长子，长辈，首长。此处引申为“重要”的意思。

[14] 前阴 指男、女外生殖器官。

[15] 耳 语末助词，表示肯定的语气。“罢了”。

[16] 失宜 宜：合适。失宜：不正常，不得当。

[17] 贼 伤害。

[18] 顾 顾惜，顾护。

[19] 去 通“祛”。祛除，除去。

[20] 从 遵从，顺从。

[白话解] 《上古天真论》说：“女子二七，天癸至，任脉通，太冲脉盛，月事以时下，故有子。”天癸，说的是后天的阴气，阴气充

足则月事按时而下，这就是所说的月经。正是因为女子体质属阴，她们身体的功能调节与月亮相呼应，月象 30 天一次盈亏，月经也是 30 天一次来潮，月月如期，经常不变，所以称为月经，又称为月信。经，是经常不变的意思，月经一旦不调，就会失去其正常的规律而出现各种疾病。然而月经本是阴血，哪一脏腑没有阴血呢？只是脏腑的阴血都归于冲脉，因而冲脉为五脏六腑之血所汇聚的地方，称为血海，所以《黄帝内经》说：“太冲脉盛，则月事以时下”。由此可见冲脉为月经的根本。然而气血的化生，源于水谷精微，水谷精微充盛则气血亦充盛，水谷精微衰竭则气血亦衰竭。而水谷之海，又在阳明胃腑。考察研求《痿论》的记载：“阳明者，五脏六腑之海，主润宗筋，宗筋主束骨而利机关也。冲脉者，经脉之海也。主渗灌谿谷，与阳明合于宗筋，阴阳总宗筋之会，会于气街，而阳明为之长。”因此男精女血，都从前阴降下，由此可见冲脉的气血，又总由阳明水谷精微所化生，因而阳明胃气，又是冲脉的根本。所以月经产生与正常调节的根本，重要的在于冲脉，重要的在于胃气，所重在重要的在于心脾生化之源罢了。其他如七情六淫、饮食起居不正常等病因，无非都是损伤心脾胃气而致病。什么应当顾护，什么应当祛除，学习医学的人从这里，就应当知道所遵从的规律了。

二、经脉诸脏病因

【原文】 女人以血为主，血王^[1]则经调，而子嗣，身体之盛衰，无不肇端^[2]于此，故治妇人之病，当以经血为先。而血之所主^[3]，在古方书^[4]皆言心主血、肝藏血、脾统血，故凡伤心、伤脾、伤肝者，均能为经脉^[5]之病。又曰：肾为阴中之阴，肾主闭藏；肝为阴中之阳，肝主疏泄。二脏俱有相火^[6]，其系上属于心，故心火一动，则相火翕然^[7]从之，多致血不静而妄行^[8]，此固^[9]一说。然